



4558

BIBLIOTHECA
UNIVERSITATIS
CRACOVENSIS

MUSICALIA



Wielce Szanownemu Panu Radcy Ludwikowi Oichowiczowi

FELIKS NOWOWIEJSKI

Op. 21. nr. 3.



20 KOŁĘD

NA SOLO (SOPRAN LUB TENOR) Z TOW. FORTEPIANU
LUB ORGANÓW

Skład główny: Księgarnia Św. Wojciecha, Poznań, pl. Wolności 1.
Nakład i własność kompozytora. Wszelkie prawa autorskie i nakładcze zastrzeżone.
Odpis wzbroniony. — Copyright by Feliks Nowowiejski, Poznań — Poland 1934.

4558

III
— Mus.



D 1953 m 458

Nr. 1. Anioł pasterzom mówił. Kolęda.

Piano introduction in B-flat major, 3/4 time. The score features a treble and bass staff with a grand staff. Dynamics include *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), and *f* (forte). The introduction is marked with *And.* (Andante) and includes a repeat sign.

Vocal melody and piano accompaniment for the first system. The vocal part is in a single staff with a treble clef, marked *mf* (mezzo-forte) and *cresc.* (crescendo). The piano accompaniment is in a grand staff, marked *p* (piano). The lyrics are:

| | | | | | |
|--------------|------------|------------------|-----------------|------|-----|
| 1. A - niół | pa - ste - | rzom mó - wił: | Chry - stus | się | wam |
| 2. Chcąc się | te - go | do - wie - dzieć | po - sel - stwa | we - | |
| 3. Ja - ki | Pan chwa - | ły wiel - kiej, | u - ni - | żył | się |

Vocal melody and piano accompaniment for the second system. The vocal part is in a single staff with a treble clef, marked *f* (forte). The piano accompaniment is in a grand staff, marked *f* (forte). The lyrics are:

| | | | | |
|------------|------------|---------|------|----|
| 1. na - ro | dził: | w Bet - | le - | em |
| 2. so - | łe - go, | bie - | że - | li |
| 3. z wy - | so - kiej, | pa - | ła - | cu |

1. nie bar - dzo po - dłem mie - ście. na - ro - dził się
 2. do Bet - le - em skwa - pli - wie, zna - le - żli Dzie -
 3. ko - szto - wne - go za - dne - go nie miał zbu - do -

1. w u - bó - stwie, Pan wsze - go
 2. cię w zło - bie, Ma - ry - je
 3. wa - ne - go, Pan wsze - go

1. stwo rze - nia!
 2. z Jó ze - fem.
 3. stwo rze - nia.

Fine.

Nr. 2. Wśród nocnej ciszy. Kołąda.

Tranquillo

armonioso

(Arpa)

p

And.

And.

And.

p Solo

1. Wśród no - cnej ci - szy,
2. Po - szli zna - le - źli
3. Ach wi - taj, Zba - wco,

pp

And.

cresc.

1. głos się roz - cho - dzi:
2. Dzie cią-tko w żło - bie,
3. zda-wna żą - da - ny!

- wstań - cie pa - ste - rze,
- z wszy-stkie-mi zna - ki
- Czte - ry ty - sią - ce

Poco animato

f

1. Bóg się wam ro - dzi, Czem-prę-dzej się wy-bie-raj-cie, do Bet-le-em po-spie-szaj-cie
2. da-ne-mi so-bie; Ja-ko Bo-gu cześć Mu da-li, a wi-ta-jąc za-wo-la-li
3. lat wy-glą-da-ny; Na Cie-bie Kró-le, pro-ro-cy cze-ka-li, a Tyś tej no-cy.

tr *tr* *tr* *tr* *tr*

Largo solenne

1. 2.

1. przy-wi-tać Pa-na.
2. z wiel-kiej-ra-do-ści.
3. nam się o-bja-wił.

ff *p* *tr* *m. s.*

tr

§ 3. (Zakończenie)

Adagio

p *tr* *pp* *dim.*

tr

Nr. 3. Gdy się Chrystus rodzi.

Kolęda.

Maestoso.



- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1. Gdy się Chry-stus ro - dzi | i na świat przy - cho - dzi, |
| Cie-mna noc w ja - sno - ściach | pro-mie-ni - stych bro - dzi, |
| 2. Mó-wią do pa - ste - rzy, | któ-rzy trzód swych strze - gli, |
| A - by do Be - tle - em | czem-prę-dzej po - bie - gli, |
| 3. O nie-bie-skie du - chy | i po-sło - wie nie - ba, |
| Po-wiedz-cież wy - raż - niej, | co nam czy - nić trze - ba, |

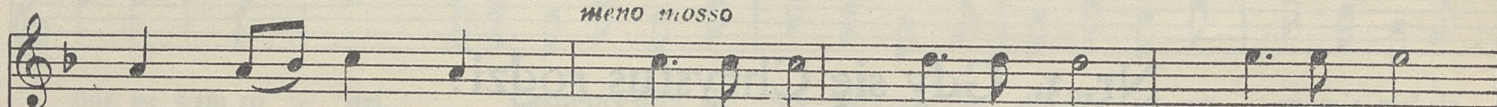


Piu mosso



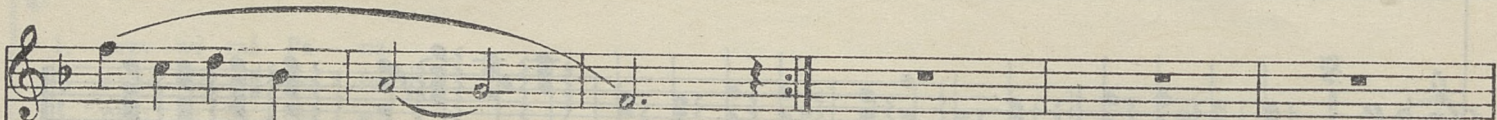
- | | |
|---|---------------------|
| 1. A - nio - ło - wie się ra - du - ją, | pod nie - bio - sv |
| 2. Bo się na - ro - dził Zba - wi - ciel, | wsze - go świa - ta |
| 3. Bo my nic nie poj - mu - je - my, | le - dwie od stra - |



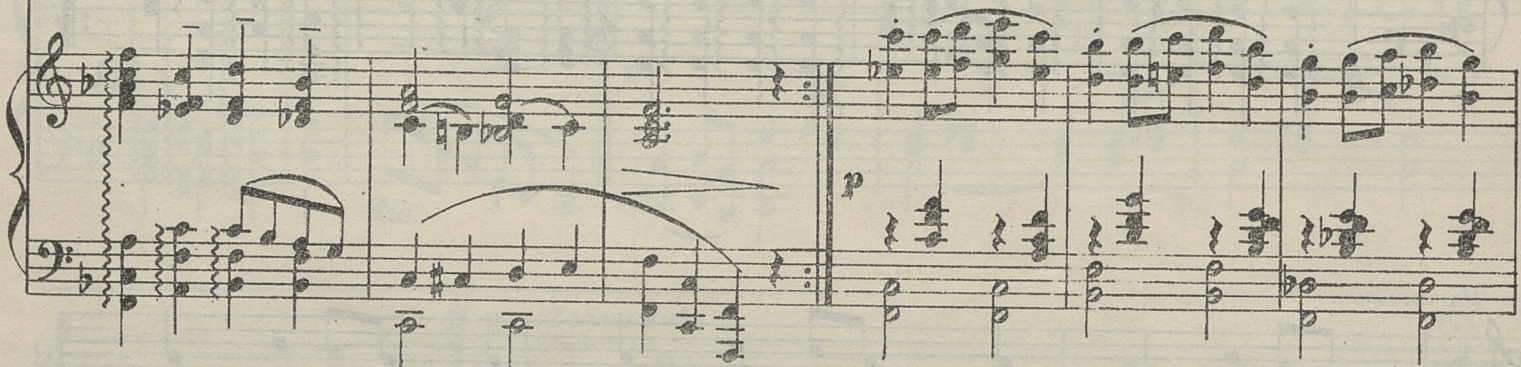
MENO MOSO

1. wy - śpie - wu - ją,
 2. Od - ku - pi - ciel,
 3. chu - ży - je - my,

1-3. Glo - ri - a, glo - ri - a, glo - ri - a,

*And.*

1-3. in - ex - cel - sis De - o!

con delicatezza*Zakończenie.*

Nr. 4. Północ już była. Kolęda.

Allegretto.

mf

1. Pół - noc już by - ła, gdy się zja -
2. Na te wo - ła - nia z sma - czne - go
3. Le - żąc w sto - do - le, pa - trząc na
4. Sto - jąc pod ścia - ną po - wyj - mo -

(poco)

p

f

p

1. wi - ła nad ni - ską do - li - ną ja - sna lu - na,
2. spa - nia, por - wał się Stach z Grze - śkiem i spadł zbro - ga;
3. po - le, uj - rzał Bar - tosz sta - ry a - nio - ły,
4. wa - no, co z so - bą przy - nie - śli dla Pa - na.



1. któ - rą zo - czy - wszy i o - ba - czy - wszy, krzy - knął mo -
 2. Ma - ciek tru - chle - je od stra - chu mdle - je, wo - ła: u -
 3. któ - rzy wdzię - czne - mi gło - sa - mi swe - mi, o - krzy - knę -
 4. dał Woj - tek cie - le, Stach jaj ko - bie - le, Mi - ko - ła!



1. cno Woj - tek na Szy - mo - na: Szy - mo - nie ko - cha - ny,
 2. cie - kaj - cie ach dla Bo - ga! Grze - sko że - bro zła - ma!
 3. li ziem - skie pa - do - - ty. Na nie - bie niech chwa - ła
 4. i Szy - mon ba - ra - na. Grze - sko o - bwa - rzan - ki,



1. znak to nie - wi - dzia - ny, że ca ła nie - bo czer - wo - ne.
 2. Stach na no - gę chro - mał, bo ją w ko - la - nie wy - wi - chnął,
 3. Bo - gu bę - dzie trwa - ła, a lu dziom po - kój na zie - mi!
 4. Ku - ba dzban śmie - tan - ki. przy - tem - jaj świe - żych dwie ko - py.

(ad lib.)
II volta

1. Na bra - ci za - wo - łaj nie - chaj wsta - wa - ją, Ku - ba i
 2. Oj, oj, oj, dla Bo - ga, Pa - we - lek wo - ła, u - cie - kaj -
 3. Pa - ste - rze wsta - waj - cie, wi - taj - cie Pa - na, po - kłon Mu
 4. Kłę - kną - wszy z da - ra - mi z ser - ca od - da - li sta - ną - wszy

1. Mi - ko - łaj niech wy - pę - dza - ją ba - ra - ny i ca - py,
 2. cie prę - dko go - re sto - dó - ła, po - go - rza - ły szo - py
 3. od - daj - cie wzię - wszy ba - ra - na sko - czno Mu za - graj - cie
 4. pa - ra - mi na - du - dkach gra - li po - tem się skło - ni - li,

1. o - wee ko - zły sko - py zam - knio - ne. - nie.
 2. i prze - ni - czne sno - py, jam zgi - nął. - nął.
 3. gło - sy za - śpie - waj - cie, wdzie - czne - mi. - mi.
 4. do do - mu wró - ci - li we - so - lo. - lo.

Nr. 5. Dzisiaj w Betleem.

Kolęda.

Risoluta

Dzi-siaj w Be-tle-em,
ze-Pan-na czy-sta,

mf *rall.* *p*

dzi-siaj w Be-tle-em we-so-ła no-wi-na, Chry-stus się ro-dzi, Pan o-swo-bo-dzi,
ze Pan-na czy-sta, po-ro-dzi-ła Sv-na.

f *f energico*

string.

A-nie-hi gra-ją, kró-le wi-ta-ją, pa-ste-rze śpie-wa-ją, by-dle-ta kłę-ka-ją,

p

The musical score is written for a vocal part (soprano or alto) and a piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The score is divided into three systems. The first system begins with the tempo marking 'Risoluta'. The piano part starts with a mezzo-forte (mf) dynamic, followed by a decrescendo and a rallentando (rall.) leading to a piano (p) dynamic. The second system features a forte (f) dynamic, followed by a section marked 'f energico'. The third system includes a 'string.' section for the piano accompaniment, starting with a piano (p) dynamic. The lyrics are in Polish, celebrating the birth of Christ in Bethlehem.

rit. *a tempo*

cu - da, cu - da o - gła - sza - je

Ma - ry - ja Pan - na Dzie - cią - tko pia - stu - je.

rall. *f a tempo*

i Jó - zef sta - ry O - no pie - lę - gnu - je. Chry - stus się ro - dzi,

s f rall. *s f a tempo*

Pan o - swo - bo - dzi, A - nie - li gra - ja, kró - le wi - ta - ja,

pa - ste - rze śpie - - - wa - ja, by - dle - ta kłę -

ka - - - ja. cu - da, cu - - da o - gla -

poco rall. *a tempo*

szu - - - - - ja.

p *poco rall.* *f a tempo*

I choć wsta-jen-ce i choć wsta-jen-ce Pan-na Sy-na ro-dzi,
Prze-cież On wkró-tce, prze-cież On wkró-tce lu-dzi o-swo-bo-dzi.

p *f*

Chrystus się ro-dzi. Pan o-swo-bo-dzi, A-nie-li gra-ja,

f energico

string.

kro - le wi - ta - ja. pa - ste - rze śpie - wa - ja. by - dzie - ta kie - ka - ja,

rit.

cu - da, cu - da o - gła - sza - ja.

2. a tempo

ja. Glo - ri - al

ff

Ped.

Nr. 6. Pospieszcie pastuszki.

Kolęda.

Andantino.

mf

- 1 (Po - spie - szcie pa - stu - szki
Gdzie się na - ro - dził Je -
- 2 (Pójdź - my do sta - jen - ki
uj - rzeć co glo - szą chó -
- 3 (O jak we - so - 'lę dla
Pan - na po - wi - ła Bo -

p

cresc.

- 1 (do sta - jen - ki,
zus ma - leń - ki,
2 (bet - le - jem - skiej,
ry a - niel - skie,
3 (nas no - wi - ńa,
skie - go Sy - ńa.

1. Chry - stus Pan świa - ta dziś się na - ro - dził,
2. Co tam znaj - dzie - my świa tu po - wie - my,
3. Bę - dzie - my mie - li po - kój na zie - mi,

mf

1. by zgrze-chów ca - ly świat wy-swo-bo-dził, nie bój - cie się. Chry-stus Pan świa-ta
 2. po-tem za-gra-my i za-śpie-wa-my, Al - le - lu - ja. Co - tam znaj-dzie-my,
 3. za - to od-daj-my z ludź-mi-wszy-stkie-mi cześć Dzie - cią - tku. Bę - dzie-my mie - li

dzis się na - ro - dził, by zgrze-chów ca - ly świat wy-swo-bo-dził, nie bój - cie się.
 świa - tu po-wie-my, po-tem za-gra-my i za-śpie-wa-my, Al - le - lu - ja.
 po - kój na zie - mi, za - to od-daj-my z ludź-mi-wszy-stkie-mi cześć Dzie - cią - tku.

mf rit.
 nie bój - cie się.
 Al - le - lu - ja.
 cześć Dzie - cią - tku.

a tempo
rit. *p*

poco rall

Zakonczenie.

mf

1. nie bój - cie się.
2. Al - le - lu - ja.
3. Cześć Dzie - cią - tku.

*a tempo**mf*
p rit.

1. nie bój - cie się.
2. Al - le - lu - ja.
3. Cześć Dzie - cią - tku.

p *dim.* *pp*

Red. *Red.* *Red.* *Red.* *Red.*

Nr. 7. Przybieżeli do Betlejem. Kolęda.

Con moto

p *f*

mf

p *mf* *f*

1. Przy-bie-że-li do Be-tle-em pa-ste-rze,
 2. Od-da-wa-li swe u-kło-ny w po-ko-rze,
 3. I A-nie-li gro-ma-da-mi pil-nu-ja,
 4. Po-zna-li go Me-sy-a-szem być pra-wym,

1. gra-jąc sko-ezno Dzie-ciąt-ko-wi na-li-rze, Chwa-la na
 2. To-bie zser-ca o-cho-tne-go, o Bo-žel
 3. Pan-na czy-sta wraz z Jó-ze-fem pia-stu-ja
 4. na-ro-dzo-nym dzi-siaj Pa-nem ła-ska-wym.

wy - so - ko - ści, chwa - ła na wy - so - ko - ści, a po - kój

na zie - mi. Chwa - ła na wy - so - ko - ści, chwa - ła na

wy - so - ko - ści, a po - kój na zie - mi.

Nr. 8. My też pastuszkowie. Kolęda.

Alla polacca.

f

1 (My też pa - stu - szko - wie
Je - dzie - my z ka - pe - lą,

2 (Bar - tos so - bą tro - ska,
A - nie my - śląc wie - le,

p *mf*

1 (nie tyl - ko kró - lo - wie na wo - zie,
niech nas roz - we - se - lą na mro - zie,

2 (że nie - ma i wło - ska na smy - kù,
szast o - gon ko - by - le do szy - ku,

na wo - zie,
na mro - zie,
na smy - ku,
do szy - ku,

1 Graj mó - wi
2 Jak za - rżnie

sf *p*

1 Je - zus, Bar - tku, swo - je, stój dzie - cię, tyl - ko bas wy - stro - je
2 w swo - je sza - ła - ma - je. aż Je - zus pa - lu - szka - mi 'ła - je:

sf *p*

piu forte e risoluto

1. i smy - czek i smy - czek, Graj mó - wi Je - zus, Bar - tku, swo - je, stój dzie - cię,
2. po - wo - li, po - wo - li. Jak za - rżnię w swo - je - sza - ła - ma - je, aż Je - zus

1. tyl - ko bas wy - stro - je i smy - czek i smy - czek, Graj mó - wi Je - zus, Bar - tku, swo - je,
2. pa - lu - szka - mi ła - je po - wo - li, po - wo - li. Jak za - rżnię w swo - je - sza - ła - ma - je,

1 stój dzie - cię, tyl - ko bas wy - stro - je i smy - czek i smy - czek,
2 aż Je - zus pa - lu - szka - mi ła - je: po - wo - li, po - wo - li.

Nr. 9. „Jam jest dudka Jezusa mojego”.

Kolęda.

Moderato

mf

Solo.

1. Jam jest du-dka Je-zu-sa mo-je-go, bę-de Mu grał ze ser-ca u-przej-me-go,
2. Za-gram Je-mu wte-mo-je du-de-czki, a wyzNim hy-żo tańcz-cie pa-nie-necz-ki,
3. Jać grał bę-dę, pó-ki mi sił sta-je, ca-ły się Je-mu za in-stru-ment da-je.

p

(ad lib.)
(3. zwrotka.)

Pa - nu graj!

1-3. graj du - dka graj! graj Pa - nu graj! graj Pa - nu graj!

f

mf

graj Pa - nu graj!

ff

graj!

f un poco piu mosso

piu lento

mf *p*

Nr. 10. Mizerna, cicha, stajenka licha.
Kolęda - Kołysanka.

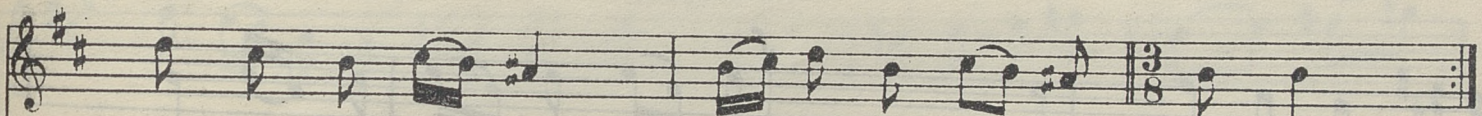
Lento con simplicità. *p*

| | | | |
|------------------|--------------------|----------------|-------------------|
| 1. Mi - zer - na | ci - cha, | sta - jen - ka | li - cha, |
| 2. Nad. nim | a - nie - li | w lo - cie | sta - nę - li, |
| 3. Wiel - kie | z dzi - wie - nie, | w szel kie | stwo - rze - nie, |
| 4. I o to | mno - dzy, | lu - dzie | u - bo - dzy |

p misterioso *pp* *(poco)*



1. peł - na nie - bie - skiej chwa - ły, o - to le - żą - cy,
 2. i po - chy - le - ni klę - czą, z wło - sy zło - te - mi,
 3. ca - ły świat o - rzeź - wio - ny ma - drość ma - dro - ści,
 4. ra - dzi o - głą - dać Pa - na, peł - ni na - tchnie - nia,



1. przed na - mi śpią - cy w pro - mie - niach Je - zus ma - ły,
 2. z skrzy - dły bia - le - mi pod ma - lo - wa - ną tę - czą.
 3. świa - tłość świa - tło - ści, Je - zus, Je - zus wcie - lo - ny.
 4. pe - wni zba - wie - nia u - pa - dli na ko - la - na.



1—4. Lu - laj, lu - laj!

lu - laj!



Ad.

Nr. II. Narodził się Chrystus Pan.

Kolęda.

Allegretto

1. Na - ro - dził się Chry - stus Pan,
2. Na - ro - dził się Chry - stus Pan,

p

1. we - sel - my się!
2. w ra - do - sną noc!

f

Z ró - ży kwiat wy - try - snął nam,
Wy - ba - wi - ciel przy - szedł nam

mf poco meno

1. ra - duj - my się!
2. o - ka - zać moc!

poco meno

Z ży - wo - ta czy - ste —
Dzi - dzius ma - lu - sień —

piu mosso

p poco meno

1. go, z ro - du kró - lew - skie - go,
2. ki, Je - zus mi - lu - sień - ki,

f *piu mosso* *Tempo primo*

1 z ro - du kró - lew - skie - go! Na - ro - dził się Chry - stus
2. Je - zus mi - lu - sień - ki! Na - ro - dził się Chry - stus

f *piu mosso* *p* *Tempo primo*

1. Pan! z ro - du kró - lew - skie - go. z ro - du kró - lew - skie - go.
2. Pan! Dzi - dzius ma - lu - sień - ki, Je - zus mi - lu - sień - ki.

Ad. *Ad.*

Nr. 12. Dzieciątko się narodziło.

Stara kolęda z r. 1609.

(Tekst ks. Jagodyńskiego z r. 1605.)

Andantino

The musical score is written for piano and voice. The piano part begins with a treble and bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a 6/8 time signature. It starts with a forte (*mf*) dynamic and includes a section marked *pp* (pianissimo). The vocal part is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp. It begins with a *mf* dynamic and includes a section marked *f* (forte). The lyrics are in Polish and are arranged in four lines, corresponding to the four verses of the carol. The piano part includes a section marked *p* (piano) and a section marked *f* (forte). The vocal part includes a section marked *f* (forte) and a section marked *p* (piano). The score is divided into four systems, each containing a piano part and a vocal part. The lyrics are written below the vocal part.

mf *pp* *f* *p*

1. Dzie - cią - tko się na - ro - dzi - ło, wszy - stek świat u - we - se - li - ło:
 2. Wzię - ło na się czło - wie - czeń - stwo, Sło - wo z nie - ba był na zie - mi. 1-4. Ra -
 3. Trzej kró - ło - wie przy - je - cha - li, da - ry mu o - fia - ro - wa - li.
 4. Na to Bo - że na - ro - dze - nie, chwał Bo - ga wszy - stko stwo - rze - nie.

1-4. duj - my się, we - sel - my się. wszy - scy świę - ci A - nie - li,

1-4. są dzi - siaj w nie - bie we - se - li,

1-4 my też z nie - mi śpie - waj - my: we - so - ło na

1-4 zie - mi. Glo-ri - a in ex - cel - sis De - o!

Nr. 13. Lulajże Jezuniu.

Kolęda.

Lento

teneramente

1. Lu - laj - że,
2. Zam-knij - że
3. Dam ja Je —

pp

rall

dolcissimo e molto

1. Je - zu - niu, mo - ja pe - reł - ko, lu - lai, u - lu - bio - ne me pie - ści -
2. znu - żo - ne pła - czem po - wie - czki, u - tul - że zem - dło - re lka - niem u -
3. zu - so - wi sło - dkich ja - gó - dek, pój - dę z nim w Ma - tu - li ser - ca o -

legato

1. deł - ko. 1-3. Lu - laj - że, Je - zu - niu, lu - laj - że, lu - laj, a ty Go
2. ste - czki.
3. gró - dek.

p

1-3. Ma - tu lu, w płą-czu u - tu - laj. Lu - laj - że Je - zu - niu, lu - laj - że

poco espress. *pp* *dolce*

lu - laj, a ty Go Ma - tu - lu w płą-czu u - tu - laj.

poco riten. *p*

tranquillo *pp* *p* *pp* *p* *pp m.s.* *pppp*

Nr. 14. Jezus malusieńki.

Kolęda.

Sostenuto e semplice

pp dolce mf

Solo.

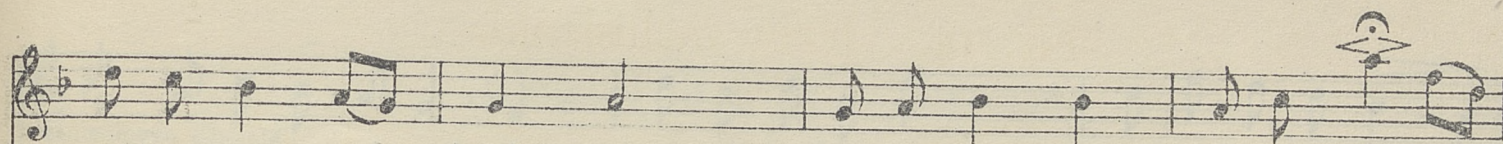
1. Je-zus ma-lu-sień-ki
2. Bo u-bo-gą by-ła,
3. Nie ma ko-le-be-czki,
4. Dzie-ci-na się kwi-li,

rall. a tempo

p

- | | | | | |
|--------------------|-------------|------------------|-----------|---------|
| 1. le-ży na-gu | - sień-ki, | pla-cze zi-mno, | nie-da-ła | Mu |
| 2. rą-bek z glo-wy | zдің - ta, | wkto-ry dzie-cię | o-wi-ną | - wszy, |
| 3. a-ni po-du | - sze-czki, | we źło-bie Mu | po-ło-ży | - ła |
| 4. Ma-tu-leń-ka | li-li, | wnó-żki zi-mno, | zło-bek | twar-dy |

p mf

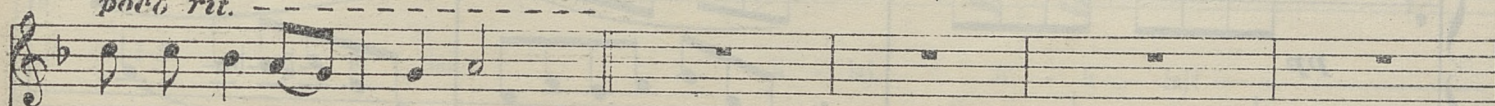


- | | | | | | | | | | |
|-------------------|-----|---|------|---|-------|------------|------------|------------|-----------|
| 1. Ma - tu - sia | su | - | kien | - | ki, | pla - cze | zi - mno, | nie - da - | ła Mu |
| 2. sian-kiem Go | o | - | kry | - | ła, | w któ - ry | dzie - cię | o - wi - | na - wszy |
| 3. sia - na pod | gło | - | we | - | czki, | we źło - | bie Mu | po - ło - | ży - ła |
| 4. sta - jen - ka | się | | chy | - | li, | w nóżki | zi - mno, | zło - bek | twar - dy |



Teo.

poco rit.



- | | | | | | |
|-------------------|-----|---|------|---|-------|
| 1. Ma - tu - sia | su | - | kien | - | ki. |
| 2. sian-kiem Go | o | - | kry | - | ła. |
| 3. sia - na pod | gło | - | we | - | czki. |
| 4. sta - jen - ka | się | | chy | - | li. |

a tempo



piu espress.



Nr. 15. Gdy śliczna Panna Syna kołysała.

Kolęda.

Con tranquillezza e semplicità.

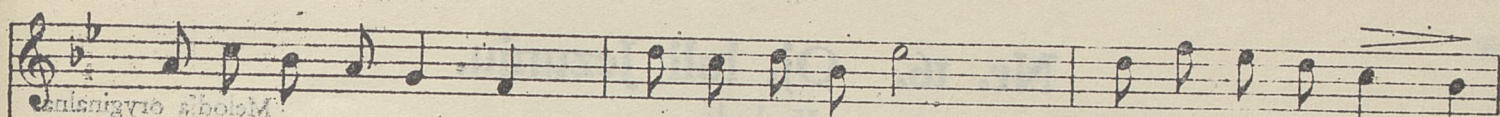
mf

1. Gdy śli-czna Pan - na sy - na ko - ly - sa - ła;
 2. Wszy-stko stwo-rze - nie, śpie-waj Pa-nu Swe - mu,
 3. Syp - cie się z nie - ba li - czni A-nio - ło - wie,

pp

2. z wiel - kiem we - se - lem tak je - mu śpie - wa - ła: li - li - laj,
 1. po - móż w ra - do - ści wiel - kiej ser - cu me - mu, li - li - laj,
 3. śpie - waj - cie Pa - nu nie - bie - scy du - cho - wie: li - li - laj,

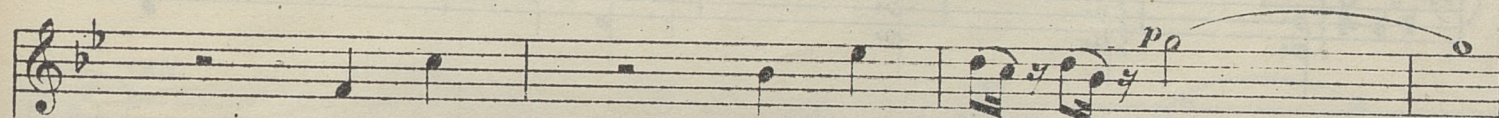
pp



1. mo - je dzie - cią - tecz - ko
2. wiel - ki kró - le - wi - czu
3. won - ny mój kwia - tecz - ku,

li - li - li - li - laj,
li - li - li - li - laj,
li - li - li - li - laj,

(Słowa Ks. Stanisława Jankowskiego)
śli - czne pa - nią - tecz - ko,
nie - bie - ski dzie - dzi - cu,
w u - bo - gim złó - bec - ku,

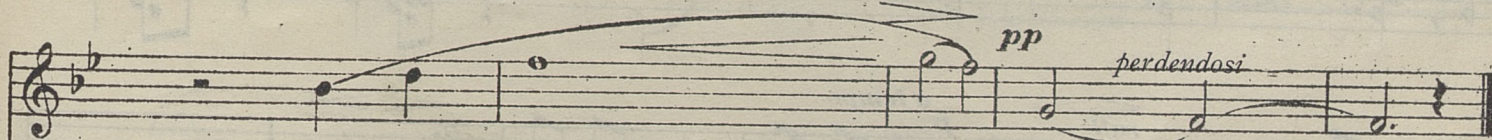


1-3. li - laj,

li - laj,

li - li - laj!

sempre delikatissimo



1-3. li - laj,

li

- - - - - laj, — laj,

perdendosi



Nr. 16. Oj, luli Jezuniu.

(Słowa Kajetana Bojarskiego.)

Kolęda.

Melodja oryginalna.

Moderato.

1. Bra - cia, ach pa - trzcie tam! Chry - stus zstę - pu - je Sam!
 2. Cześć To - bie, wie - czna cześć! Po - kłon spie - szy - my nieść!

1. Z Ma - ry - i dzie - wi - cy na świat przy - cho - dzi, nie - bo o - twie - ra i
 2. Bło - go - sław, o Bo - że, oj - czy - znę na - szą, spuść pro - mień ła - ski Swej

1. z nim o - swo - bo - dzi.
 2. na zie - mię ła - szą. 1-2. Oj, lu - li, oj, lu - li, Je - zu -

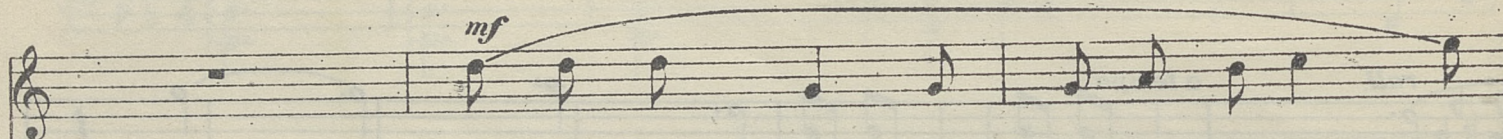
niu. Oj, lu - li, oj, lu - li, Je zu - niu.

rall. *a tempo*
Oj, lu - li, oj, lu - li, Je - zu - niu.

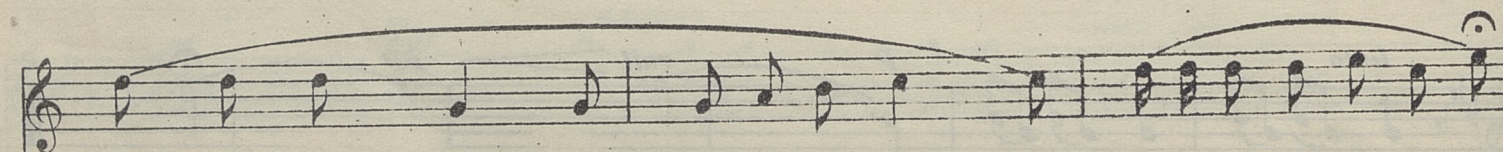
lento *p* *rall.* *pp*
Oj, lu - li, oj, lu - li, lu li.

pp dolcissimo *m. s.* *rall.* *pppp*

Nr. 17. Witaj Jezuniu. Kolęda kaszubska.

Andantino.

- | | |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1. Wi - taj Je - zu - niu, | wi - taj ko - cha - ny, |
| 2. Gdy - byś w Ka - szu - bach | był na - ro - dzo - ny, |
| 3. O - dzie - ży miał - byś | nie - la - da ja - ką. |



- | | | |
|-----------------------------|-------------------------|----------------------------------|
| 1. tak po - ża - da - ny | od wie-ków Pa - nie, | z Kaszub w szopie sta - je - my, |
| 2. nie na sia - ne - czku | był-byś zło - żo - ny, | oj dał-bym Ci sien-ne - czek |
| 3. si - wym ba - ran - kiem | czap - kę bo - ga - tą, | oj su - kien-kę z modre - go |



1. po - kłon To - bie da - je - my, przed To - bą czo - łem bi - je - my spo - łem,
 2. i z pod się pie - rzy - ne - czek, pa - rę po - du - szek, pier - nat jak pu - szek,
 3. su - kna ka - szub - skie — go, a pas od sie - bie da! - bym od sie - bie,

p *poco espress.*

1. przed To - bą czo - łem bi - je - my spo - łem.
 2. pa - rę po - du - szek pier - nat jak pu - łem.
 3. a pas od sie - bie da! - bym dla Cie - szek. 1—3. Wi — taj

cresc.

1—3. Zba - - - wco!

f *rit.* *a tempo* *rit.* *p*

Nr. 18. W dzień Bożego Narodzenia.
Kolęda górnośląska.

Tempo risoluto.

1. W dzień Bo - ze - go
2. A - nio - ło - wie

rit. *a tempo* *rit.* *p*

1. Na - ro-dze - nia we - se-lą się lu - dzie, że się Chry-stus na - ro-dził,
2. się ra-du - ją, Glo - ri - a śpie - wa - ją, że się Chry-stus na - ro-dził,

mf

mf

1. we - so - ły dzień wszę-dzie. Dzień pań-ski, dzień pań-ski, we-so - ły dzień pań - ski
2. pa - ste-rzom znak da - ją: Glo - ri - a, Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o!

p

f

1. Dzień pań - ski, dzień pań - ski, we - so - ły dzień pań - ski. Dzień pań - ski,
 2. Glo - ri - a, Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o! Glo - ri - a,

p

rit. *ff* *a tempo (żywo)*

1. dzień pań - ski, we - so - ły dzień pań - ski, we - so - ły dzień pań -
 2. Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o! in - ex - cel - sis De -

rit. *ff*

Red. *Red.*

1. ski.
 2. o!

ff *string.*

Nr. 19. Ach czemuż mój Jezus. Kolęda góralska.

Sostenuto ed espressivo.

The piano introduction for the first system is written in G major, 3/4 time. It features a melody in the right hand with triplets and a bass line in the left hand. Dynamics include *mf* and *f*.

The vocal melody for the first system is written in G major, 3/4 time. It begins with a *mf* dynamic and consists of a single line of music.

- | | | | | | | | | | | | |
|----------|-------|-----|--------|------|------|------|--------|------|-------|-------|-------|
| 1. Ach | cze - | muż | mój | Je - | zus | tak | u - | bo - | go | le - | ży, |
| 2. Cze - | muż | nie | w pa - | ła - | cach | ro - | dzi | się | dzie | ci - | na? |
| 3. Cze - | muż | nie | w bo - | ga - | tej | po - | ście - | li | kró - | lew - | skie, |

The piano introduction for the second system continues the melody from the first system. It includes a *p* (piano) dynamic marking and features triplets in the right hand.

The vocal melody for the second system continues the vocal line from the first system.

- | | | | | | | | | | | | |
|----------|--------|-------|-------|-------|------|------|---------|------|--------|--------|------|
| 1. a - | ni | po | kró - | lew - | sku, | ni | w dro - | giej | o - | dzie - | ży? |
| 2. Wszak | świat, | nie - | bo, | zie - | mia, | Je - | go | jest | dzie - | dzi - | na, |
| 3. nie | pod | pa - | wi - | lo - | nem | le - | ży | Pan | nie - | bie - | ski? |

The piano introduction for the third system continues the piano accompaniment. It features a *p* dynamic marking and includes triplets in the right hand.

poco piu mosso.

45

1. Znać dla te - go, by grze-szni - ła, czar-to-wskie-go nie-wol - ni - ka, od pie - kła wy -
2. a - le w sta - jen - ce u - bo - giej na sia-ne-czku w ten mróz sro - gi, w ka-mien - nym zło -
3. Pa - ję - czy - na pa - wi - lo-nem, by człek ka-żdy był zba - wio-nym, od na - ło - gu

piu forte *tranquillo*

1. ba - wił, od pie - kła wy - ba - wił, przez u - bó - stwo zba - wił.
2. be - czku, w ka-mien-nym zło - be - czku zi - mno Pa - nią - te - czku.
3. złe - go, od na - ło - gu złe - go, Bo - gu ob - mier - złe - go.

f *p* *pp*

Tempo I. Zakonczenie.

f *pp*

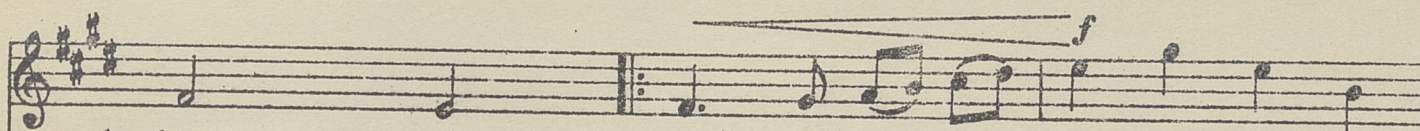
Nr. 20. Mędracy świata. Kolęda.

Poco drammatico.

Solo. Moderato.

- | | | | | | | | | | | | |
|----------|-------------|------|-------|-------|-------|-------|--------|------------|------------|------|------|
| 1. Mę - | drcy świa - | ta | mo - | nar - | cho - | wie, | gdzie | spie - | sznie dą - | ży - | cie? |
| 2. Mę - | drcy świa - | ta! | złość | o - | kru - | tna | Dzie - | cię prze - | śla - | du - | je! |
| 3. Przed | Ma - | ry - | ją | sta - | ją | spo - | łem | nio - | są Dzie - | cku | da - |
| | | | | | | | | | | ry, | |

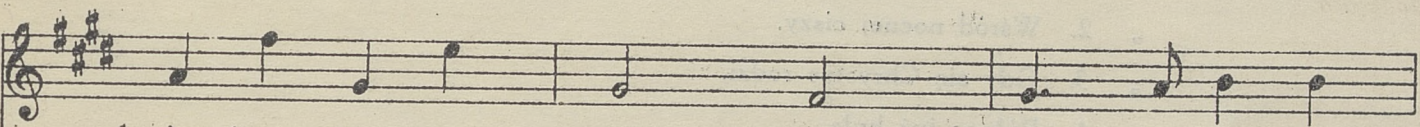
- | | | | | | | | | | |
|----------|---------|----------|-------|-------|------|-------|--------|----------|-----------|
| 1. Po - | wiedz - | cież nam | trzej | kró - | lo - | wie | chce - | cie wi - | dzieć |
| 2. Wieść | o - | kro - | pna, | wieść | to | smu - | tna: | He - | ród spi - |
| 3. przed | Je - | zu - | sem | bi - | ją | czo - | łem, | skła - | da - |
| | | | | | | | | | ją o - |



1. dzie - cię.
2. knu - je.
3. -fia - ry.

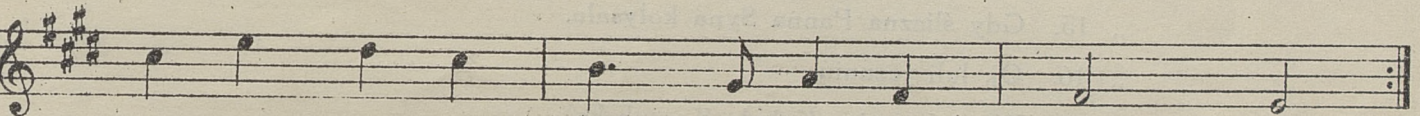
O - no w źło - bie nie - ma tro - nu
Nic - mo - nar - chów nie od - stra - sza,
Trzy - kroć szczę - śli - wi Kró - lo - wie,

molto esgressivo.

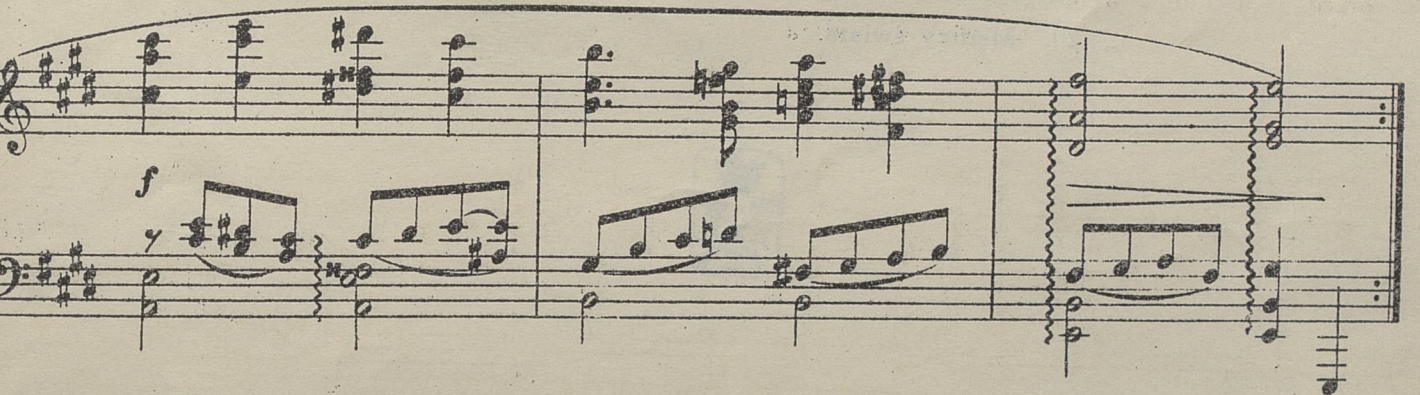


1. i ber - ła nie dzie - ży
2. ku Be - tle - em zdro - ży
3. Któż wam nie za - zdro - ży

a pro - ro - ctwo
gwia - zda Zba - wcę
Cóż my da - my,



1. Je - go zgo - nu już się w świe - cie sze - rzy.
2. im o - gła - sza, na - dzie - ją się cie - rzy.
3. kto nam po - wie pa - ła - jąc z mi - ło - ści?



Spis kolęd.

- Nr. 1. Anioł pasterzom mówił.
„ 2. Wśród nocnej ciszy.
„ 3. Gdy się Chrystus rodzi.
„ 4. Północ już była.
„ 5. Dzisiaj w Betleem.
„ 6. Pospieszcie pastuszki.
„ 7. Przybieżeli do Betleem.
„ 8. My też pastuszkowie.
„ 9. „Jam jest dudka Jezusa mojego.”
„ 10. Mizerna, cicha, stajenka licha. (kolęda - kołysanka)
„ 11. Narodził się Chrystus Pan.
„ 12. Dzieciątko się narodziło. (Stara kolęda z r. 1609)
„ 13. Lulajże Jezuniu
„ 14. Jezus malusieńki.
„ 15. Gdy śliczna Panna Syna kołysała.
„ 16. Oj. luli Jezuniu.
„ 17. Witaj Jezuniu. (Kolęda Kaszubska)
„ 18. W dzień Bożego Narodzenia (kolęda górnośląska),
„ 19. Ach czemuż mój Jezus. (kolęda góralska)
„ 20. Mędrcy świata.



THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY

ASTOR LENOX AND TILDEN FOUNDATIONS

111 WEST 4TH STREET

NEW YORK, N. Y.

THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY

ASTOR LENOX AND TILDEN FOUNDATIONS

111 WEST 4TH STREET

NEW YORK, N. Y.

THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY

ASTOR LENOX AND TILDEN FOUNDATIONS

111 WEST 4TH STREET

NEW YORK, N. Y.

THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY

ASTOR LENOX AND TILDEN FOUNDATIONS

111 WEST 4TH STREET

NEW YORK, N. Y.

FELIKS NOWOWIEJSKI

UTWORY NA CHÓR MIESZANY

Religijne i liturgiczne

(wszystkie również przeznaczone na koncert):

| | | |
|---|-------------------|------------|
| Oratorium „Quo Vadis?” tekst angielski, francuski, czeski, jugosłowiański, fiński i niemiecki (tekst polski u kompozytora) | (wyciąg fort.) | zł 48.— |
| Oratorium „Znalezienie św. Krzyża” tekst niemiecki (tekst polski u kompozytora) | (wyciąg fort.) | 30.— |
| Psalm 136. „Ojczyzna” | gł. po 0:25 part. | 3:60 |
| Motet Eucharystyczny | gł. po 1.— part. | 5.— |
| Motet Marjański na tle melodji Ks. Kardynała-Prymasa Hlonda | gł. po 0:60 part. | 5.— |
| Motet Jasnogórski | | |
| Motet Szamotulski | | |
| Motet Salezjański | gł. po 0:60 part. | 3.— |
| Missa pro Pace | | |
| Missa „Stella Maris” na uroczystość poświęcenia Bazyliki Morskiej w Gdyni | | |
| Missa de Lourdes | | |
| Missa de Lisieux | | |
| Missa Mariae Claramontanae | } na chór męski | |

PIEŚNI NA SOŁO

(na sopran lub tenor z tow. fortepianu lub organów)

A) Religijne

| | |
|--|------|
| Dwadzieścia polskich kolęd w jednym tomie | 10.— |
| Dziesięć koncertowych kolęd | 5.— |
| Królowo niebios! | 2.— |
| Nie opuszczaj nas! | 3.— |
| Pieśń do M. Boskiej w Kazimierzu Biskupim, XVI w. (również na alt lub bas-baryton) | 2.— |
| Pieśń Misyjna „Błogosław Panie” (również na chór mieszany — męski — żeński) | 2.— |

B) Świeckie

| | |
|--|------|
| Biały dom, słowa E. Zegadłowicza | 3.— |
| Cztery Pieśni Polskie w jednym tomie (folklor): Pasterka — Którędy Jasiu — Kujawiak — Krakowiak | 6.— |
| Gdy szedłem wśród doliny, słowa A. Musset'a, przekład ks. Siega | 3.— |
| Kołysanka Polska, słowa M. Paruszewskiej | 1:50 |
| Lipa, arja z op. kom. „Kaszuby” | 2.— |
| Pieśń swatki z „Balladyny” J. Słowackiego | 2:50 |
| Rozumiem fal mowę, słowa K. Śliwkowskiego | 3.— |
| Arja Domana, z opery „Legenda Bałtyku”, słowa W. Szalay-Groele | 2.— |
| Pieśń Polaków z Zagranicy, słowa K. Króla | 2.— |

Do nabycia

W KSIĘGARNI ŚW. WOJCIECHA

POZNAŃ - PLAC WOLNOŚCI 1